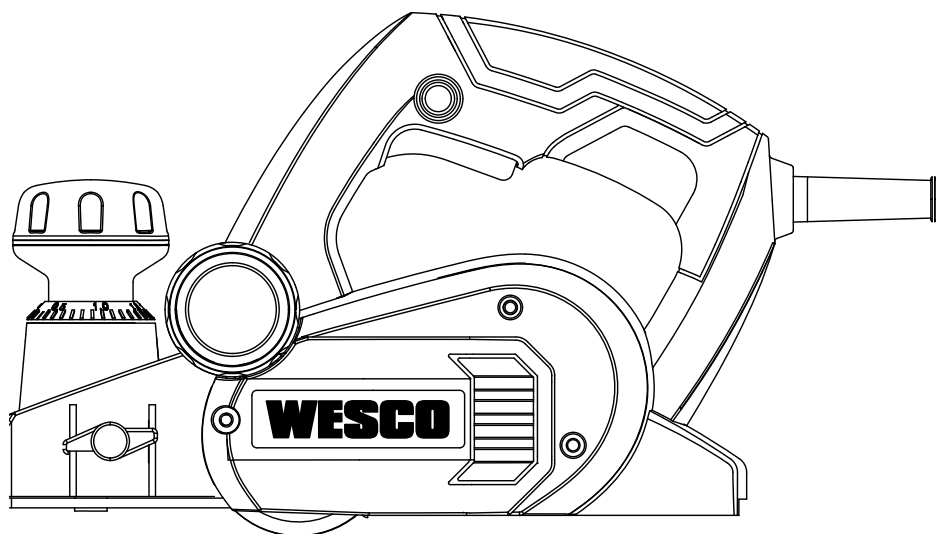


WESCO

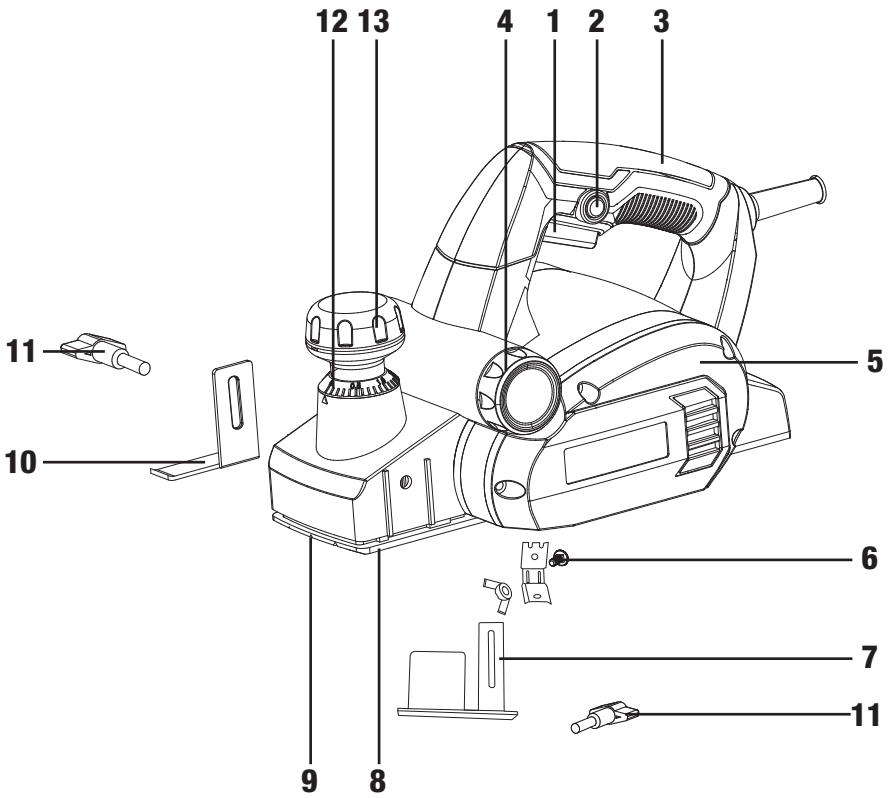


WS5346 (PPL650G)

2 YEAR
Warranty

• Planer	EN	P06
• Hobel	DE	P12
• Rabot électrique	FR	P19
• Pialla	IT	P26
• Taladro / Cepillo	ES	P33
• Ренде	BG	P40

Original instructions	EN
Originalbetriebsanleitung	DE
Notice originale	FR
Istruzioni originali	IT
Manual original	ES
Оригинални инструкции	BG



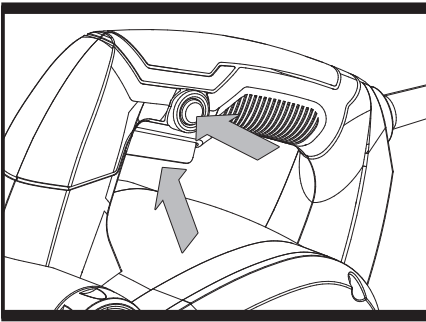


Fig.A

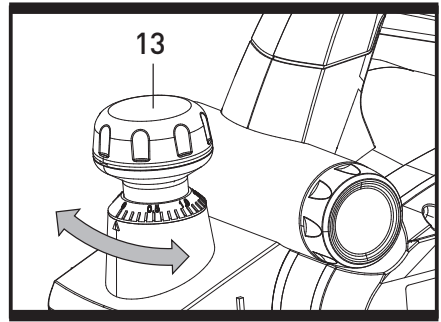


Fig.B

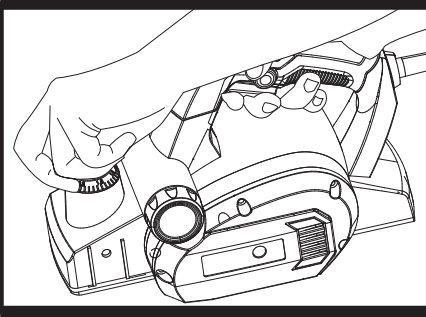


Fig.C

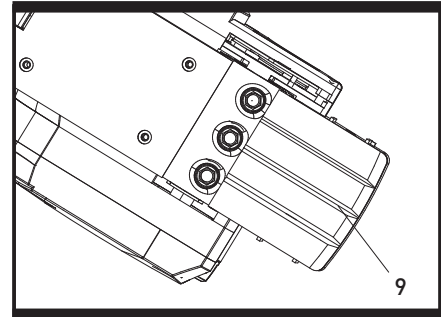


Fig.D

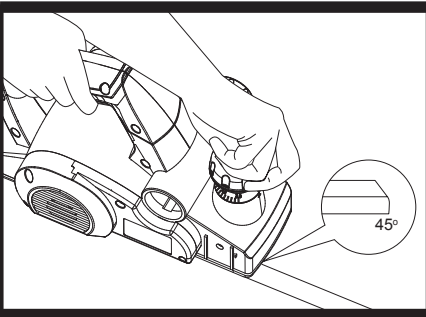


Fig.E

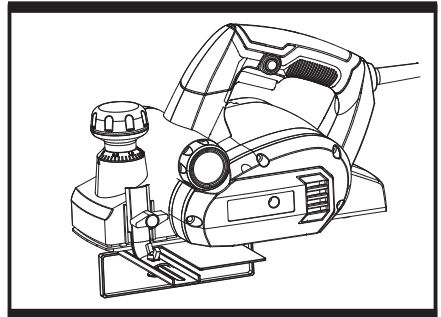


Fig.F

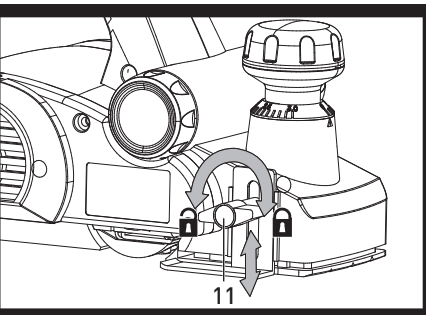


Fig.G

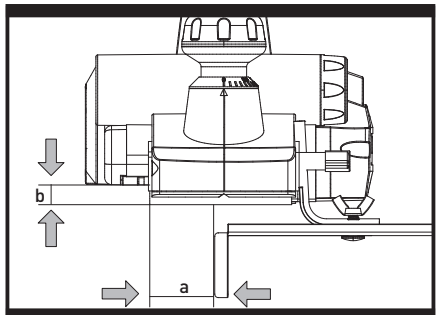


Fig.H

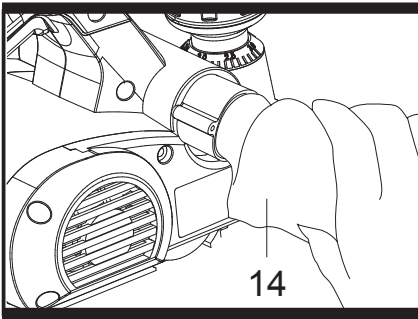


Fig.I

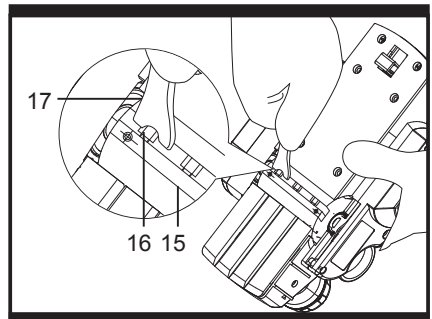


Fig.J

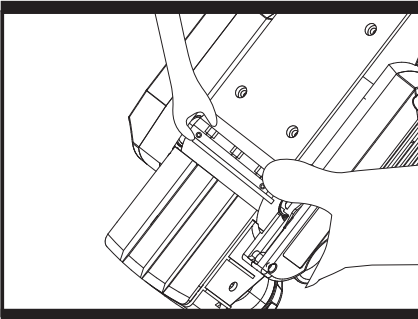


Fig.K

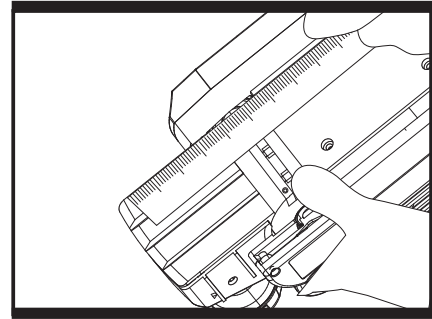


Fig.L

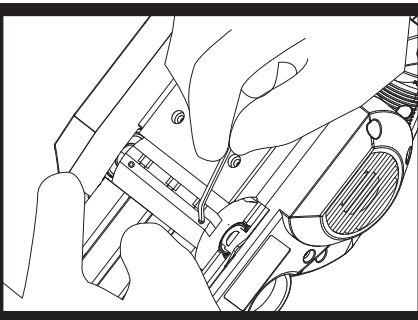


Fig.M

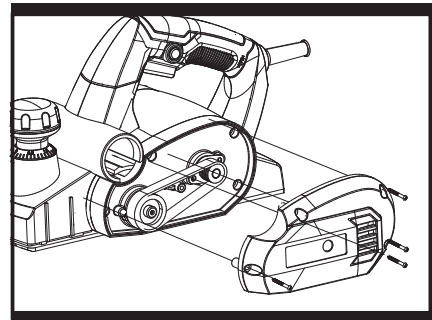


Fig.N

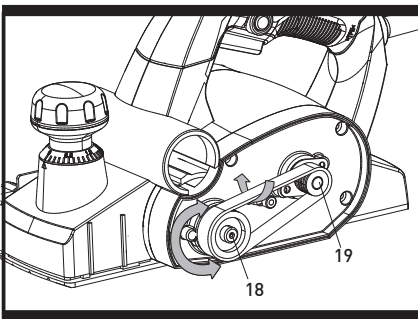


Fig.O

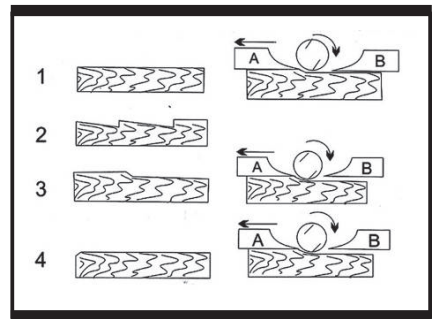


Fig.P

COMPONENT LIST

1. ON/OFF SWITCH
2. LOCK-OFF SWITCH
3. HAND GRIP AREAS
4. DUST EXTRACTION COVER
5. BELT COVER
6. FASTENING SCREW
7. PARALLEL GUIDE
8. BASE PLATE
9. V-GROOVES
10. REBATE GUIDE
11. REBATE GUIDE FASTENING SCREW (2PCS)
12. CUTTING DEPTH SCALE
13. CUTTING DEPTH ADJUSTMENT KNOB
14. DUST BAG (SEE FIG. I)
15. BLADE(SEE FIG. J)
16. BLADE CLAMP (SEE FIG. J)
17. SPANNER (SEE FIG. J)
18. LARGE PULLEY (SEE FIG. O)
19. PINION (SEE FIG. O)

TECHNICAL DATA

Type **WS5346** (53-designation of machinery, representative of planer)

Voltage	220-240V~50Hz
Rated power	650W
No-load speed	16000/min
Max cutting depth	2mm
Max cutting width	82mm
Max rebate depth	10mm
Protection class	□/II
Machine Weight	2.52 kg

NOISE AND VIBRATION DATA

A weighted sound pressure

L_{PA} : 74 dB(A)

A weighted sound power

L_{WA} : 85 dB(A)

K_{PA} & K_{WA}

3.0 dB(A)

Wear ear protection.

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration information value	$a_n = 3.915 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Parallel guide	1
Rebate guide	1
Blades (on tool)	2
Spanner	1
Dust bag	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.**
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.**
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating

part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### 4) POWER TOOL USE AND CARE
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- ### 5) SERVICE
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PLANER SAFETY WARNINGS

- 1. Wait for the cutter to stop before setting the tool down.**
An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury. Note The above warning applies only to planers without an automatic closing guard.
- 2. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.**
- 3. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.**

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Warning



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for planing of firmly supported wooden materials, such as beams and boards. It is also suitable for bevelling edges and rebating.

1. SAFETY ON/OFF SWITCH (SEE FIG. A)

The switch is locked off to prevent accidental starting. Depress the lock off button then the on/off switch and release the lock off button. The machine is working now. To switch off, just release the on/off switch.



WARNING: Danger of kickback! Apply the machine to the work piece only when switched on.

2. CUTTING DEPTH ADJUSTMENT (SEE FIG. B)

The planing depth can be adjusted from 0 to 2mm. Rotate the cutting depth adjustment knob to set the required cutting depth with the scale. Clockwise rotation increases the planing depth; the anticlockwise rotation reduces the planing depth. It is recommended that test cuts be made in scrap wood after each adjustment to make sure that desired amount of wood is being removed by your planer.

NOTE: To protect blades during storage, transporting, etc., set blade depth adjustment knob to 0.

3. STANDARD SURFACE PLANING (SEE FIG. C)

Set the desired cutting depth. Position the front part of the base plate flat onto the work surface. Make sure that the blades are not touching the workpiece. Switch the machine on and push your planer forward and it will start cutting. Always maintain all of the base plate flat on the work surface to prevent the cutting blade jumping. Move the plane evenly over the work surface. Be careful to avoid hitting nails during operation. It could nick, crack, or damage blades. We suggest that you always keep an extra set of blades on hand for replacement.

4. EDGE CHAMFERING (SEE FIG. D, E)



CAUTION: Always use both hands on the tool for any operation. It assures to maintain control and avoid the risk of serious personal injury. The workpiece must always be properly supported and clamped so that both hands will be free to control the planer.

Using the V-groove in the base plate you can make a chamfer on the work piece edge. Guide the planer along the edge and maintain a constant angle and force to produce a good finish. You can control the angle of the chamfer with your hands. Make a test chamfer on a scrap piece of wood. Maintain downward pressure to keep your planer flat at the beginning and the end of the work surface.

5. USING THE PARALLEL GUIDE (SEE FIG. F)

Insert the screw provided through the hole on the support of parallel guide. Turn the screw into the nut on the housing. Fix the parallel guide on the support of parallel guide with the screw and nut. Ensure the screws are tightened securely.

NOTE: The parallel guide should be fitted on the left of housing.

To adjust the required width of cut, loosen the nut and slide the parallel guide to the required position. Retighten the nut fully. Use the parallel guide while cutting. The guide should be held firmly against the edge of the workpiece.

6. USING THE REBATE (SEE FIG. G)

Insert the screw provided through the slot on the rebate. Turn the screw into the nut on the housing.

The cut depth adjustment can be set from 0 to 10mm.

To adjust the depth of cut, place the planer on a flat board, then loosen the screw and slide the cut depth adjustment guide up and down for required depth. Tighten the thumb screw fully.

7. REBATING (SEE FIG. H)

The width of rebating cut (a) is adjustable by moving the parallel guide. The depth of rebating cut (b) is determined by moving the Rebate, and the number of passes made along the workpiece. Make sure that the plane is guided with a lateral supporting pressure.

8. USING THE DUST BAG (SEE FIG. I)

Your planer is equipped with a dust bag for collection of wood chips

in the work area.

Make sure the zipper on the bag is fully closed. To fit the dust bag, simply insert the tube end of the bag into the dust extraction outlet. There are two dust extraction outlets on opposite sides, and the dust bag can be inserted into either one, with the other covered by the dust extraction cover. Then switch on and start planing.


CLEANING DUST EXHAUST OUTLET AND EMPTYING THE DUST BAG

After using your planer for an extended period of time or when planing wet green timber, chips may build-up in the dust exhaust outlet and require clearing. Chip build-up restricts air flow and causes the motor to overheat. Turn off the planer and remove the dust bag from the dust exhaust outlet. Clean the chip and dust exhaust outlet of your planer with a small piece of wood. Do not use your hands or fingers. Unzip the dust bag and empty all chips from it. Ensure collar is free from debris.

We recommend emptying the dust bag every 3-6 minutes.

9. BLADE FITTING AND CHANGING (SEE FIG. J-M)

NOTE: Dull and worn blade cannot be reground and must be replaced. Always replace blades in pairs.

 **WARNING:** Remove power cord from the socket before carrying out any adjustments or changing blades. Always put on gloves when replacing blades.

Using the blade spanner provided to loosen the three installation screws approximately 1/2 rotation anticlockwise.

NOTE: Do not over-loosen the screws. If the screws are too loose, the alignment of the new blade will not be accurate.

Before removing the old blades, take notice of the direction of cut as well as how the tapered edge of the old blades are oriented. The tapered edge of the new blades must be in the same orientation as the original blades.

Press the safety cover down with your finger. Push the blade out with the tip of a spanner (or a screwdriver) and then remove.

NOTE: There is no need to remove the blade clamp as this will change the factory settings for cutting blade height control.

NOTE: If a blade cannot be pushed out easily after loosening the screws, use a piece of wood to break the blade loose from the blade clamp, with a short sharp blow. Then push with a screwdriver to remove the blades. If necessary, tap the piece of wood sharply with a small hammer to break the blades loose.

Before reinserting a new or reverse blade, always clean both the blade and the blade seat if dirty. Slide the blade into the clamp with a spanner (or a screwdriver) in the correct orientation. Check the blade is equal with the clamp. Retighten the three blade screws with the spanner.

Repeat the above procedure to change the other blade.

After the blades are replaced, check if the blades are parallel and in the same surface as the rear base plate with a ruler. If not, you can adjust the blades with the hexagonal wrench provided. Firstly loosen the three screws on the blade clamp. Turn the socket head screw clockwise, the blade will be risen. Turn it anticlockwise, the blade will be lowered down. Finally retighten the three screws fully.

10. REPLACING A DRIVE BELT (SEE FIG. N, O)

 **WARNING:**

- Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
- The cutting blades will be turning and may cause injury.
- Always put on gloves when operation.

Loosen the screws and remove the belt cover. Remove the worn drive belt from the large pulley and the pinion and clean them. Lace the new belt on the top of the pinion and turn it manually, press it on the large pulley. Make sure that the drive belt runs exactly along the length grooves of the pinion and the pulley. Replace the belt cover. Install the cover screw and tighten fully.

11. CORRECT PLANNER BLADE SETTING (SEE FIG. P)

Your planning surface will end up rough and uneven, unless the blade is set properly and securely.

The blade must be mounted so that the cutting edge is absolutely level, that is, parallel to the surface of the rear base. Fig. P shows some examples of proper and improper settings.

(A) Front base (Moveable shoe)

(B) Rear base (Stationary shoe)

1) Correct setting

Although this side view cannot show it, the edges of the blade run perfectly parallel to the rear base surface.

2) Nicks in surface

Cause: one or both blades fail to have edge parallel to rear base line.

3) Gouging at start

Cause: one or both blade edges fails to protrude enough in relation to rear base line.

4) Gouging at end

Cause: one or both blade edges protrude too far in relation to rear base line.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.


Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

TROUBLESHOOTING

1. If your sander will not operate, check the power at the mains plug.
2. If the sander does not abrade surface, checking the sanding paper. If the sanding paper has been worn, replace the new paper and try again. The paper must be kept in a dry place, if it is allowed to become damp, the abrasive particles will lose their adhesion to the backing paper and will not abrade.
3. If the sander does not move smoothly, The sanding paper may be loose, damaged or wrinkled. Replace and try again.
4. If a fault can not be rectified return the sander to an authorized dealer for repair.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice

PLUG REPLACEMENT (ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

Blue = Neutral

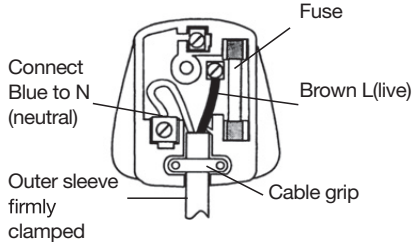
Brown = Live

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

WARNING!

Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved BS1363/A plug and the correct rated current fuse which is used in the plug.

Note: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product

Description **Electric Planner**

Type Designation **WS5346 (53- designation of machinery, representative of planer)**

Function **removing surface material with a rotating cutter**

Complies with the following Directives,

2006/42/EC

2011/65/EU & (EU)2015/863

2014/30/EU

Standards conform to

EN 62841-1,

EN 62841-2-14,

EN 55014-1,

EN 55014-2,

EN IEC 61000-3-2,

EN 61000-3-3

The person authorized to compile the technical file,

Name Marcel Filz

Address POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

2023/2/11

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

KOMPONENTEN

1. EIN/AUS-SCHALTER
2. ARRETIERUNGSSCHALTER
3. HANDGRIFFBEREICHE
4. STAUBSAUGLEITUNG
5. GÜRTELABDECKUNG
6. BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
7. PARALLELFÜHRUNG
8. GRUNDPLATTE
9. V-NUTEN
10. RABATTFÜHRER
11. REBATE GUIDE BEFESTIGUNGSSCHRAUBE (2PCS)
12. SCHNITTITIEFENSKALA
13. EINSTELLKNOPF FÜR DIE SCHNITTITIEFE
14. STAUBBEUTEL (SIEHE ABB. I)
15. KLINGE (SIEHE ABB. J)
16. KLINGE KLEMME (SIEHE ABB. J)
17. SCHLÜSSEL (SIEHE ABB. J)
18. GROSSE ROLLE (SIEHE ABB. O)
19. RITZEL (SIEHE ABB. O)

TECHNISCHE DATEN

Typ **WS5346** (53-Bezeichnung der Maschine, repräsentativ für den Bohrer)

Nennspannung	220-240V~50Hz
Eingangsleistung	650W
Leerlaufnendrehzahl	16000/min
Maximale Schnitttiefe	2mm
Maximale Schnittbreite	82mm
Maximale Falztiefe	10mm
Schutzklasse	□/II
Gewicht	2.52 kg

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck

L_{PA} : 74 dB(A)

Gewichtete Schalleistung

L_{WA} : 85 dB(A)

K_{PA} & K_{WA}

3.0 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:

Vibrationsemissionswert	$a_n = 3.915 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit K = 1.5 m/s^2

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.



WARNUNG: Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:

Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.

Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.

Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.

Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.

Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.



WARNUNG: Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.

Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).

Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖRTEILE

Parallelführung	1
Rabattführer	1
Klingen (an der Maschine)	2
Schlüssel	1
Staubbeutel	1

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

PRODUKTSICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun,

und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
5. SERVICE
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR IHREN HOBEL

1. Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Eine freiliegende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen. Hinweis: Die obige Warnung betrifft nur Hobelmaschinen ohne automatischen Schließschutz.
2. Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffen, wenn die Gefahr besteht, dass Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken usw. verborgene Leitungen oder das Netzkabel berühren könnten. Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.
3. Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

SYMBOLS



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Staubmaske



Warnung



Schutzisolation



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

HINWEISE ZUM BETRIEB



HINWEIS: Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Mit der Maschine werden Massivholzmaterialien wie Balken und Dielen gehobelt. Es eignet sich auch zum Anfasen und Zurückziehen.

1. EIN/AUS-SICHERHEITSSCHALTER(SIEHE ABB. A)

Der Schalter ist verriegelt, um eine versehentliche Aktivierung zu verhindern. Drücken Sie die Sperrtaste, dann den Ein / Ausschalter und lassen Sie die Sperrtaste los. Die Maschine funktioniert jetzt. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um die Maschine auszuschalten.



WARNUNG: Die Gefahr von Rabatten! Wenden Sie die Maschine nur beim Einschalten auf das Werkstück.

2. EINSTELLEN DER SCHNEIDTIEFE (SIEHE ABB. B)

Die Hobeltiefe kann zwischen 0 und 2 mm eingestellt werden. Drehen Sie den Einstellknopf für die Schnitttiefe, um die gewünschte Schnitttiefe in Skalen einzustellen. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Hobeltiefe zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Hobeltiefe zu verringern. Immer vom Schruppen bis zum Schlichten. Es wird empfohlen, nach jeder Einstellung einen Probeschnitt am Altholz durchzuführen, um sicherzustellen, dass Ihr Hobel die erforderliche Holzmenge entfernt hat.

HINWEIS: Stellen Sie den Einstellknopf für die Klingentiefe auf 0, um die Klinge während der Lagerung, des Transports und anderer Vorgänge zu schützen.

3. STANDARD-OBERFLÄCHENPLANUNG (SIEHE ABB. C)

Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe ein. Legen Sie die Vorderseite des Untergrunds flach auf die Arbeitsfläche. Stellen Sie sicher, dass die Klinge das Werkstück nicht berührt. Schalten Sie die Maschine ein und schieben Sie den Hobel nach vorne. Der Schnitt beginnt. Legen Sie alle Untergründe immer flach auf die Arbeitsfläche, damit das Schneidmesser nicht springt. Bewegen Sie das Flugzeug gleichmäßig auf der Arbeitsfläche. Vermeiden Sie Nägel während des Betriebs. Es kann die Klinge zerkratzen, reißen oder beschädigen. Wir empfehlen, immer eine Ersatzklinge zum Austausch aufzubewahren.

4. KANTE CHAMFERING (SIEHE ABB. D, E)



ACHTUNG: Halten Sie das Werkzeug bei jeder Operation immer mit beiden Händen fest. Stellen Sie die Wartung sicher, kontrollieren und vermeiden Sie ernsthafte Verletzungsgefahren. Das Werkstück muss immer richtig abgestützt und festgeklammt sein, damit beide Hände den Hobel frei steuern können.

Die V-Nut in der Bodenplatte kann am Rand des Werkstücks abgeschragt werden. Führen Sie den Hobel entlang der Kante und halten Sie einen konstanten Winkel und eine konstante Kraft ein, um ein gutes Finish zu erzielen. Sie können den Winkel der Fase von Hand steuern. Testen Sie die Fase an einem Stück Holz. Aufrechterhalten nach unten gerichtetem Druck, so dass die Hobelmaschine zu Beginn und am Ende der Arbeitsfläche flach bleiben.

5. VERWENDUNG DER PARALLELFÜHRUNG (SIEHE ABB. F)

Führen Sie die mitgelieferte Schraube durch das Loch in der Unterstützung der Parallelführung.

Drehen Sie die Schraube in die Mutter am Gehäuse. Befestigen Sie die Parallelführung an der Unterstützung der Parallelführung mit Schraube und Mutter. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben festgezogen sind.

HINWEIS: Die Parallelführung sollte links vom Gehäuse angebracht werden.

Lösen Sie zum Einstellen der erforderlichen Schnittbreite die Mutter und schieben Sie die Parallelführung in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Mutter vollständig an. Verwenden Sie dabei die Parallelführung schneiden. Die Führung sollte fest gegen die gehalten werden kante des Werkstücks.

6. VERWENDUNG DES RABATTS (SIEHE ABB. G)

Führen Sie die mitgelieferte Schraube durch den Schlitz am Falz. Schrauben Sie die Schraube in die Mutter am Gehäuse. Der Einstellbereich für die Schnitttiefe kann von 0 bis 10 mm eingestellt werden.

Um die Tiefe des Schnittes, legen Sie den Hobel auf der Platte einzustellen, und dann die Schraube lösen, und dann der Schneidtiefe Einstellschieber oben und unten die Schiene in der gewünschten Tiefe. Ziehen Sie die Rändelschraube vollständig.

7. RABATT (SIEHE ABB. H)

Die Breite des Falzschnitts (a) kann durch Verschieben des Parallelschlitts eingestellt werden. Die Tiefe des Falzschnitts (b) wird durch Bewegen des Falzmeißels und die Anzahl der Durchgänge entlang des Werkstücks bestimmt. Stellen Sie sicher, dass der Hobel mit seitlichem Stützdruck geführt wird.

8. MONTAGE UND ENTFERNEN DES STAUBBEUTELS (SIEHE ABB. I)

Ihr Hobel ist mit einem Staubbeutel zum Sammeln von Holzspänen im Arbeitsbereich ausgestattet. Stellen Sie sicher, dass der Reißverschluss an der Tasche vollständig geschlossen ist. Um den Staubbeutel zu installieren, führen Sie einfach das Rohrnde des Staubbeutels in die Stauböffnung ein. Schalten Sie dann den Strom ein und beginnen Sie mit der Planung.

REINIGUNG DES STAUBAUSGANGS UND LEEREN DES STAUBBEUTELS

Nach längerer Verwendung eines Hobels oder gehobelten nassen grünen Holzes können sich Ablagerungen im Staubauslass ansammeln und müssen entfernt werden. Die Ansammlung von Spänen schränkt den Luftstrom ein und führt zu einer Überhitzung des Motors. Schließen Sie den Hobel und entfernen Sie den Staubbeutel aus dem Staubauslass. Verwenden Sie ein kleines Stück Holz, um die Späne und den Staubaustritt des Hobels zu reinigen. Verwenden Sie keine Hände oder Finger. Öffnen Sie den Staubbeutel und leeren Sie alle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass der Kragen frei von Schmutz. **Wir empfehlen, den Staubbeutel alle 3-6 Minuten zu leeren.**

9. KLINGENANPASSUNG UND WECHSEL (SIEHE ABB. J-M)

HINWEIS: Stumpfe und abgenutzte Klingen können nicht nachgeschliffen werden und müssen ersetzt werden. Klingen immer paarweise austauschen.



WARNUNG: Entfernen Sie das Akkupack aus dem Werkzeug, bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten daran durchführen. Tragen Sie immer Handschuhe, wenn Sie die Klingen wechseln.

Drehen Sie die drei Befestigungsschrauben mit dem mitgelieferten Klingenschlüssel ungefähr eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn.

HINWEIS: Lösen Sie die Schrauben nicht übermäßig. Wenn die Schrauben zu locker sind, ist die Ausrichtung der neuen Klinge ungenau.

Achten Sie vor dem Entfernen der alten Klinge auf die Schnitttrichtung und die Richtung der sich verjüngenden Kante der alten Klinge.

Die sich verjüngende Kante der neuen Klinge muss in die gleiche Richtung wie die ursprüngliche Klinge weisen.

Drücken Sie mit Ihrem Finger auf die Sicherheitsabdeckung. Drücken Sie die Klinge mit der Spitze eines Schraubenschlüssels (oder

Schraubendrehers) heraus und entfernen Sie sie dann.

HINWEIS: Die Klingenklemme muss nicht entfernt werden, da hierdurch die Werkseinstellung für die Steuerung der Schneidmesserhöhe geändert wird.

HINWEIS: Wenn sich die Klinge nach dem Lösen der Schraube nicht leicht herausdrücken lässt, lösen Sie die Klinge mit einem Stück Holz von der Klingenklemme und schlagen Sie sie mit einem kurzen Hub hart. Drücken Sie dann mit einem Schraubendreher, um die Klinge zu entfernen. Wenn nötig, schlagen Sie mit einem kleinen Hammer hart auf das Holz, um die Klinge zu lösen.

Reinigen Sie immer die Klinge und den Klingenhalter (falls verschmutzt), bevor Sie eine neue Klinge oder eine umgekehrte Klinge wieder einsetzen. Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel (oder Schraubendreher), um die Klinge in der richtigen Richtung in die Halterung zu schieben. Überprüfen Sie, ob Klinge und Klemme gleich sind. Ziehen Sie die drei Blattschrauben mit einem Schraubenschlüssel fest.

Wiederholen Sie die obigen Schritte, um eine andere Klinge auszutauschen.

Überprüfen Sie nach dem Austausch der Klinge, ob die Klinge parallel zur hinteren Platte und in derselben Ebene wie die hintere Grundplatte mit Skala liegt. Wenn nicht, können Sie die Klinge mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel einstellen. Lösen Sie zuerst die drei Schrauben an der Klingenklemme. Drehen Sie die Innensechskantschraube im Uhrzeigersinn und die Klinge steigt an. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn und die Klinge senkt sich. Ziehen Sie zum Schluss die drei Schrauben fest.

10. AUSTAUSCH EINES ANTRIEBSRIEMENS (SIEHE ABB. N, O)



WARNUNG:

- Entfernen Sie das Akkupack aus dem Werkzeug, bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten daran durchführen. Tragen Sie immer Handschuhe, wenn Sie die Klinsen wechseln.
- Das Schneidmesser dreht sich und kann Verletzungen verursachen.
- Tragen Sie beim Betrieb immer Handschuhe.

Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie die Riemenabdeckung. Entfernen Sie den abgenutzten Antriebsriemen von der großen Riemenscheibe und dem Ritzel und reinigen Sie ihn. Binden Sie den neuen Riemen oben auf das Ritzel, drehen Sie ihn dann manuell und drücken Sie ihn auf die große Riemenscheibe. Stellen Sie sicher, dass der Antriebsriemen genau entlang der Längsnut von Ritzel und Riemenscheibe verläuft. Ersetzen die Riemenabdeckung. Installieren der Verschlusschraube und festziehen.

11. RICHTIGE EINSTELLUNG DER PLANERKLINGE (SIEHE ABB. P)

Wenn das Hobelmesser nicht richtig und fest installiert ist, wird Ihre gehobelte Oberfläche möglicherweise rau und uneben. Die Klinge muss so installiert werden, dass die Klingenkante absolut horizontal ist, dh parallel zur Oberfläche der hinteren Basis. Abb L zeigt einige Beispiele für korrekte und falsche Einstellungen.

A Vordere Basis (beweglicher Schuh)

B Rücksitz (feste Schuhe)

1) Richtig einstellen

Obwohl diese Seitenansicht nicht gezeigt werden kann, ist die Kante der Klinge vollständig parallel zur hinteren Grundfläche.

2) Auf der Oberfläche eingekerbt

Ursache: Die Kante einer oder beider Klinsen verläuft parallel zur hinteren Grundlinie.

3) Fangen Sie an zu graben

Ursache: Die Kante einer oder beider Klinsen ragt nicht ausreichend aus der hinteren Grundlinie heraus.

4) Am Ende aushöhlen

Ursache: Eine oder beide Kanten der Klinge ragen zu weit von der hinteren Grundlinie heraus.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Falls es erforderlich sein sollte, den Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz. Verwenden Sie nichtmetallische Objekte zum Entfernen von Staub und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Wenn ein Ersatz von Stecker oder Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von unserer Servicestelle oder einer Elektrofachwerkstatt durchzuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Lassen Sie Reparaturen nur durch unsere Servicestelle oder durch eine Fachwerkstatt mit Originalersatzteilen durchführen.

FEHLERSUCHE

1. Wenn das Schleifgerät nicht funktioniert, prüfen Sie die Stromversorgung am Netzstecker.
2. Wenn das Schleifgerät die Oberfläche nicht abschleift, prüfen Sie das Sandpapier. Wenn das Sandpapier verschlissen ist, montieren Sie ein neues Papier und versuchen Sie es erneut. Das Papier muss an einem trockenen Ort gelagert werden; wird es feucht, verlieren die Schleifpartikel ihre Haftkraft am Trägerpapier und können nicht schleifen.
3. Wenn sich das Schleifgerät nicht gleichmäßig bewegt, kann das Sandpapier abgelöst, beschädigt oder geknickt sein. Ersetzen Sie es und versuchen Sie es dann erneut.
4. Wenn der Fehler nicht behoben werden kann, bringen Sie das Schleifgerät zu einem autorisierten Händler, um es reparieren zu lassen.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung **Hobel**
Typ **WS5346 (53- Bezeichnung der Maschine, repräsentiert die
Hobel)**
Funktionen **Entfernen von Materialien auf der Oberfläche mit
rotierender Schneide.**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien
entspricht,
2006/42/EC
2011/65/EU & (EU)2015/863
2014/30/EU

Werte nach
EN 62841-1
EN 62841-2-14
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte
Person,
Name **Marcel Filz**
Anschrift **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/2/11
Allen Ding
Stellvertretender Cheffingenieur, Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

LISTE DES COMPOSANTS

1. BOUTON ON / OFF
2. COMMUTATEUR DE VERROUILLAGE
3. ZONES DE PREHENSION
4. PORT D'EXTRACTION DE POUSSIÈRE
5. COUVRE-CEINTURE
6. VIS DE FIXATION
7. GUIDE PARALLÈLE
8. PLAQUE DE BASE
9. RAINURES EN V
10. GUIDE DE RABAIS
11. VIS DE FIXATION DU GUIDE DE RABAIS (2PCS)
12. ÉCHELLE DE PROFONDEUR DE COUPE
13. BOUTON DE RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE
14. SAC POUSSIÈRE (VOIR FIG. I)
15. LAME (VOIR FIG. J)
16. PINCE À LAME (VOIR FIG. J)
17. CLE A MOLETTE (VOIR FIG. J)
18. GRANDE POULIE (VOIR FIG. O)
19. PIGNON (VOIR FIG. O)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle **WS5346(53-désignation des machines, représentative de la raboteuse)**

Tension nominale	220-240V~50Hz
Puissance	650W
Vitesse à vide	16000/min
Profondeur de coupe maximale	2mm
Largeur de coupe maximale	82mm
Profondeur de rabatement maximale	10mm
Double isolation	□/II
Poids	2.52 kg

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique

Niveau de puissance acoustique

K_{PA} & K_{WA}

Porter une protection pour les oreilles.

L_{PA} : 74 dB(A)

L_{WA} : 85 dB(A)

3.0 dB(A)


INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:

Valeur d'émission de vibrations	$a_n = 3.915 \text{ m/s}^2$
	Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

 **AVERTISSEMENT:** les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.


L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

 **AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

Guide parallèle	1
Guide de rabais	1
Lames (sur machine)	2
Clé à molette	1
Sac poussière	1

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de l'outil. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT! Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une

protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Entretien les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation

de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévus.
5. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

POINTS DE SECURITE POUR VOTRE RABOTEUSE

- Attendez que la fraise soit complètement arrêtée avant de poser l'outil. Une fraise exposée en rotation peut s'engager dans la surface, entraînant une perte de contrôle possible et des blessures graves.** Note: La mise en garde ci-dessus s'applique uniquement aux raboteuses sans protection de fermeture automatique.
- Tenez l'outil électrique uniquement par des surfaces de préhension isolées, car la fraise peut entrer en contact avec son propre cordon.** La coupe d'un fil "sous tension" peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et pourrait donner à l'opérateur une décharge électrique.
- Utilisez des pinces ou une autre méthode pratique pour fixer et soutenir la pièce de travail sur une plate-forme stable.** Tenir la pièce à la main ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi



Porter une protection pour les yeux



Porter une protection pour les oreilles



Porter un masque contre la poussière



Avertissement



Double isolation



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.



HINWEISE ZUM BETRIEB



HINWEIS: Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

La machine est conçue pour raboter des matériaux en bois solidement supportés, tels que des poutres et des planches. Il convient également pour le biseautage des bords et le feuillard.

1. INTERRUPTEUR MARCHÉ / ARRÊT SÉCURISÉ (VOIR FIG. A)

L'interrupteur est verrouillé pour éviter un démarrage accidentel. Appuyez sur le bouton de verrouillage puis sur l'interrupteur marche / arrêt et relâchez le bouton de verrouillage. La machine fonctionne maintenant. Pour éteindre, relâchez simplement l'interrupteur marche / arrêt.



AVERTISSEMENT : Danger de rebond ! Appliquer la machine sur la pièce à travailler uniquement lorsqu'elle est allumée.

2. RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE (VOIR FIG. B)

La profondeur de rabotage peut être réglée de 0 à 2 mm. Tournez le bouton de réglage de la profondeur de coupe pour la régler en une position requise avec l'échelle. La rotation dans le sens horaire augmente la profondeur de rabotage; la rotation antihoraire réduit celle-ci. Travaillez toujours d'une coupe grossière à une coupe finale. Il est recommandé d'effectuer des coupes de test dans la ferraille après chaque réglage pour vous assurer que la quantité de bois souhaitée est retirée par votre raboteuse.

REMARQUE: Pour protéger les lames pendant le stockage, le transport, etc., placez le bouton de réglage de la profondeur des lames sur 0.

3. PLANIFICATION DE SURFACE STANDARD (VOIR FIG. C)

Régalez la profondeur de coupe souhaitée. Positionnez la partie du front de la plaque de base à plat sur la surface de travail. Assurez-vous que les lames ne touchent pas la pièce. Allumez la machine et poussez votre raboteuse vers le front et elle commencera à couper. Maintenez toujours toute la plaque de base à plat sur la surface de travail pour éviter que la lame de coupe ne saute. Déplacez le plan uniformément sur la surface de travail. Faites attention à ne pas vous heurter les angles pendant le fonctionnement. Il pourrait entailler, fissurer ou endommager les lames. Nous vous suggérons de toujours garder un jeu supplémentaire de lames à portée de main pour le remplacement.

4. CHANFREINAGE DES BORDS (VOIR FIG. D, E)



AVERTIR: Utilisez toujours les deux mains sur l'outil pour toute opération. Il assure le maintien du contrôle et évite les risques de blessures graves. La pièce à travailler doit toujours être correctement supportée et serrée afin que les deux mains soient libres de contrôler la raboteuse.

En utilisant la rainure en V dans la plaque de base, vous pouvez faire un chanfrein sur le bord de la pièce. Guidez la raboteuse le long du bord et maintenez un angle et une force constants pour produire une bonne finition. Vous pouvez contrôler l'angle du chanfrein avec vos mains. Faites un chanfrein de test sur un morceau de bois. Maintenez une pression vers le bas pour maintenir votre raboteuse à plat au début et à la fin de la surface de travail.

5. UTILISATION DU GUIDE PARALLÈLE (VOIR FIG. F)

Insérez la vis fournie à travers le trou sur le support du guide parallèle. Tournez la vis dans l'écrou sur le boîtier. Fixez le guide parallèle sur le support du guide parallèle avec la vis et l'écrou. Assurez-vous que les vis sont bien serrées.

REMARQUE : Le guide parallèle doit être installé à gauche du boîtier.

Pour régler la largeur de coupe requise, desserrez l'écrou et faites

glisser le guide parallèle dans la position requise. Serrez complètement l'écrou. Utilisez le guide parallèle pendant la coupe.

Le guide doit être fermement maintenu contre le bord de la pièce.

6. UTILISER LE RABAIS (VOIR FIG. G)

Insérez la vis fournie dans la fente du rabais. Tournez la vis dans l'écrou du boîtier. Le réglage de la profondeur de coupe peut être réglé de 0 à 10 mm.

Pour régler la profondeur de coupe, placez la raboteuse sur une planche plate, puis desserrez la vis et faites glisser le guide de réglage de celle-ci de haut en bas pour obtenir la profondeur requise. Serrez complètement la vis à oreilles.

7. RABAIS (VOIR FIG. H)

La largeur de coupe de feuillure (a) est réglable en déplaçant le guide parallèle. La profondeur de la coupe de feuillure (b) est déterminée en déplaçant la feuillure et le nombre de passages effectués le long de la pièce. Assurez-vous que la surface est guidée avec une pression de support latérale.

8. MONTAGE ET RETRAIT DU SAC À POUSSIÈRE (VOIR FIG. I)

Votre raboteuse est équipée d'un sac à poussière pour la collecte des copeaux de bois dans la zone de travail. Assurez-vous que la fermeture éclair du sac est complètement fermée. Pour installer le sac à poussière, insérez simplement l'extrémité du tube du sac dans la sortie d'extraction de la poussière. Allumez ensuite et commencez à planifier.

NETTOYAGE DE LA SORTIE D'EXTRACTION DES POUSSIÈRES ET VIDAGE DU SAC À POUSSIÈRES

Après avoir utilisé votre raboteuse pendant une période prolongée ou lors du rabotage de bois humide, des copeaux peuvent s'accumuler dans la sortie d'évacuation des poussières et nécessiter un nettoyage. L'accumulation de copeaux limite le flux d'air et provoque une surchauffe du moteur. Éteignez la raboteuse et retirez le sac à poussière de la sortie d'extraction des poussières. Nettoyez la sortie d'extraction des copeaux et des poussières de votre raboteuse avec un petit morceau de bois. N'utilisez pas vos mains ou vos doigts. Décompressez le sac à poussière et videz toutes les puces. Assurez-vous que le collier est exempt de débris.

Nous vous recommandons de vider le sac à poussière toutes les 3-6 minutes.

9. MONTAGE ET CHANGEMENT DE LA LAME (VOIR FIG. J-M)

REMARQUE: La lame émoussée et usée ne peut pas être réaffûtée et doit être remplacée. Remplacez toujours les lames par paires.



AVERTISSEMENT: Retirez la batterie de l'outil avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien. Mettez toujours des gants lors du remplacement des lames.

À l'aide de la clé à lame fournie pour desserrer les trois vis d'installation d'environ 1/2 tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

REMARQUE: Ne desserrez pas trop les vis. Si les vis sont trop desserrées, l'alignement de la nouvelle lame ne sera pas précis. Avant de retirer les anciennes lames, prenez note du sens de coupe ainsi que de l'orientation du bord effilé des anciennes lames. Le bord effilé des nouvelles lames doit être dans la même orientation que les lames d'origine.

Appuyez avec le doigt sur le couvercle de sécurité. Poussez la lame avec la pointe d'une clé (ou un tournevis) puis retirez-la.

REMARQUE : Il n'est pas nécessaire de retirer le serre-lame car cela modifiera les paramètres d'usine pour le contrôle de la hauteur de la lame de coupe.

REMARQUE : Si une lame ne peut pas être retirée facilement après

avoir desserré les vis, utilisez un morceau de bois pour détacher la lame du support de lame, avec un coup bref. Poussez ensuite avec un tournevis pour retirer les lames. Si nécessaire, tapez brusquement sur le morceau de bois avec un petit marteau pour briser les lames. Avant de réinsérer une lame neuve ou inversée, nettoyez toujours la lame et le siège de lame s'ils sont sales. Faites glisser la lame dans la pince avec une clé (ou un tournevis) dans le bon sens. Vérifiez que la lame est conforme à la pince. Resserrez les trois vis de la lame avec la clé.

Répétez la procédure ci-dessus pour changer l'autre lame. Une fois les lames remplacées, vérifiez si les lames sont parallèles et sur la même surface que la plaque de base arrière, avec une règle. Sinon, vous pouvez régler les lames avec la clé hexagonale fournie. Desserrez d'abord les trois vis du support de lame. Tournez la vis à tête creuse dans le sens des aiguilles d'une montre, la lame se lèvera. Tournez dans le sens antihoraire, la lame sera abaissée. Enfin, resserrez complètement les trois vis.

10. REMPLACEMENT D'UNE COURROIE DE PILOTAGE (VOIR FIG. N, O)



AVERTISSEMENT :

- Retirer la batterie de l'outil avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.
- Les lames de coupe tournent et peuvent provoquer des blessures.
- Portez toujours des gants lors de l'utilisation.

Desserrez les vis et retirez le couvercle de la courroie. Retirez la courroie de pilotage usée de la grande poulie et du pignon et nettoyez-les. Mettre la nouvelle courroie sur le dessus du pignon et tournez-la manuellement, appuyez dessus sur la grande poulie. Assurez-vous que la courroie de pilotage tourne exactement le long des rainures du pignon et de la poulie. Remettez le couvercle de la courroie en place. Installez la vis du couvercle et serrez à fond.

11. AJUSTEMENT DE LA LAME DE LA RABOTEUSE (VOIR FIG. P)

Votre surface de rabotage finira par être rugueuse et inégale, à moins que la lame ne soit réglée correctement et solidement. La lame doit être montée de manière à ce que le bord tranchant soit absolument de niveau, c'est-à-dire parallèle à la surface de la base arrière. La figure L montre quelques exemples de paramètres corrects et incorrects.

A Base avant (sabot mobile)

B Base arrière (sabot fixe)

1) Réglage correct

Bien que cette vue latérale ne puisse pas la montrer, les bords de la lame sont parfaitement parallèles à la surface de base arrière.

2) Entailles dans la surface

Cause: une lame ou les deux ne parviennent pas à avoir un bord parallèle à la ligne de base arrière.

3) Perçage au début

Cause: un ou les deux bords de la lame ne dépassent pas suffisamment par rapport à la ligne de base arrière.

4) Perçage à la fin

Cause: un ou les deux bords de lame dépassent trop loin par rapport à la ligne de base arrière.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungöffnungen frei sind. Falls es erforderlich sein sollte, den Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz. Verwenden Sie nichtmetallische Objekte zum Entfernen von Staub und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Wenn ein Ersatz von Stecker oder Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von unserer Servicestelle oder einer Elektrofachwerkstatt durchzuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Lassen Sie Reparaturen nur durch unsere Servicestelle oder durch eine Fachwerkstatt mit Originalersatzteilen durchführen.

FEHLERSUCHE

1. Wenn das Schleifgerät nicht funktioniert, prüfen Sie die Stromversorgung am Netzstecker.
2. Wenn das Schleifgerät die Oberfläche nicht abschleift, prüfen Sie das Sandpapier. Wenn das Sandpapier verschlissen ist, montieren Sie ein neues Papier und versuchen Sie es erneut. Das Papier muss an einem trockenen Ort gelagert werden; wird es feucht, verlieren die Schleifpartikel ihre Haftkraft am Trägerpapier und können nicht schleifen.
3. Wenn sich das Schleifgerät nicht gleichmäßig bewegt, kann das Sandpapier abgelöst, beschädigt oder geknickt sein. Ersetzen Sie es und versuchen Sie es dann erneut.
4. Wenn der Fehler nicht behoben werden kann, bringen Sie das Schleifgerät zu einem autorisierten Händler, um es reparieren zu lassen.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons que ce produit
Description **Rabot électrique**
Modèle **WS5346 (53- désignations des pièces, illustration de la Rabot)**
Fonctions **enlever le revêtement de la surface avec un couteau rotatif**

Est conforme aux directives suivantes,
2006/42/EC
2011/65/EU & (EU)2015/863
2014/30/EU

Et conforme aux normes
EN 62841-1
EN 62841-2-14
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Nom **Marcel Filz**
Adresse **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/2/11
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ELENCO DEI COMPONENTI

1. INTERRUTTORE ON/OFF
2. INTERRUTTORE DI BLOCCO
3. ZONE DI PRESA PER LA MANO
4. COPERTURA DELL'ESTRAZIONE DELLA POLVERE
5. COPERTURA DELLA CINGHIA
6. VITE DI FISSAGGIO
7. GUIDA PARALLELA
8. PIASTRA DI BASE
9. SCANALATURE A V
10. GUIDA DI RIFINITURA
11. VITE DI FISSAGGIO DELLA GUIDA DI RIFINITURA (2 PZ.)
12. SCALA DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO
13. MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO
14. SACCHETTO PER LA POLVERE (VEDERE FIG. I)
15. LAMA (VEDERE FIG. J)
16. MORSETTO DELLA LAMA (VEDERE FIG. J)
17. CHIAVE (VEDERE FIG. J)
18. PULEGGIA GRANDE (VEDERE FIG. O)
19. PIGNONE (VEDERE FIG. O)

DATI TECNICI

Codice **WS5346** (53-Designazione del macchinario rappresentativo del Levigatrice Orbitale)

Tensione nominale	220-240V~50Hz
Potenza nominale	650W
Velocità a vuoto	16000/min
Profondità di taglio massima	2mm
Larghezza di taglio massima	82mm
Profondità massima di rifinitura	10mm
Classe di protezione	□/II
Peso della macchina	2.52 kg

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A

Potenza acustica ponderata A

K_{PA} & K_{WA}

Indossare protezione per le orecchie.

L_{PA} : 74 dB(A)

L_{WA} : 85 dB(A)

3.0 dB(A)

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841:

Vibrazione ponderata	$a_n = 3.915 \text{ m/s}^2$
	Incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA: Le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettro utensile:

Come viene usato l'elettro utensile e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettro utensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettro utensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettro utensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.



AVVERTENZA: per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettro utensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

Guida parallela	1
Guida di rifinitura	1
Lame (sull'utensile)	2
Chiave di serraggio	1
Sacchetto per la polvere	1

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettroutensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1. POSTO DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettroutensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettroutensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se si deve utilizzare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile mentre si lavora.**

Non utilizzare l'elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni gravi.

- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettroutensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare l'avviamento involontario. Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/ batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettroutensile.** Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettroutensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettroutensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- ### 4. MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROUTENSILI
- a) **Non sovraccaricare l'elettroutensile.** Impiegare l'elettroutensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettroutensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli elettroutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Eseguire la manutenzione di elettroutensile e accessori.** Verificare che le parti mobili dell'elettroutensile funzionino perfettamente e non s'incepiscano, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di

utilizzare l'elettrotensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno di frequente e sono più facili da condurre.
 - g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina.** Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
 - h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.
5. **ASSISTENZA**
- a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

NORME DI SICUREZZA RELATIVE ALL'USO DELLA PIALLA

1. **Attendere che la fresa si fermi completamente prima di posizionare l'attrezzo.** Una fresa rotante esposta può entrare in contatto con la superficie causando una possibile perdita di controllo e lesioni gravi. *Nota: l'avviso sopra riportato si applica solo alle pialle senza protezione a chiusura automatica.*
2. **Tenere l'attrezzo elettrico solo per le superfici di presa isolate, poiché la fresa può entrare in contatto con il proprio cavo.** Il taglio di un filo "sotto tensione" può rendere le parti metalliche esposte dell'attrezzo elettrico "sotto tensione" e potrebbe dare all'operatore una scossa elettrica.
3. **Utilizzare morsetti o un altro metodo pratico per fissare e sostenere il pezzo di lavoro su una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo di lavoro a mano o contro il corpo lo rende instabile e potrebbe causare una perdita di controllo.

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.



Indossare protezione per gli occhi



Indossare protezione per le orecchie



Indossare una mascherina antipolvere



Attenzione



Doppio isolamento



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO



NOTA: Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

USO CONFORME ALLE NORME:

La macchina viene utilizzata per progettare materiali in legno come travi e pannelli. È anche adatto per smussare e incorporare.

1. INTERRUPTORE ACCESO/ SPENTO DI SICUREZZA (VEDI FIG. A)

L'interruttore è bloccato per impedire l'attivazione accidentale. Premere il pulsante di blocco, quindi premere l'interruttore acceso/spento, quindi rilasciare il pulsante di blocco. La macchina sta funzionando adesso. Per spegnere l'alimentazione, è sufficiente rilasciare l'interruttore di alimentazione.



ATTENZIONE: Il pericolo di scontraccolpo! Applicare la macchina sul pezzo in lavorazione solo quando è accesa.

2. REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO (VEDI FIG. B)

La profondità di piallatura può essere regolata tra 0 e 2 mm. Ruotare la manopola di regolazione della profondità di taglio per impostare la profondità di taglio desiderata con scala. Ruotare in senso orario per aumentare la profondità di piallatura; ruotare in senso antiorario per ridurre la profondità di piallatura. Sempre dalla sgrossatura alla finitura. Si consiglia di eseguire un taglio di prova sul legno di scarto dopo ogni regolazione per assicurarsi che la piallatrice abbia rimosso la quantità richiesta di legno.

NOTA: Per proteggere la lama durante lo stoccaggio, il trasporto, ecc., impostare la manopola di regolazione della profondità della lama su 0.

3. PIALLATURA STANDARD DELLA SUPERFICIE (VEDI FIG. C)

Impostare la profondità di taglio desiderata. Appoggiare la parte anteriore della piastra di base piatta sulla superficie di lavoro. Accertarsi che la lama non tocchi il pezzo. Accendere la macchina e spingere la pialla in avanti, inizierà a tagliare. Posizionare sempre tutte le piastre di base piatte sulla superficie di lavoro per evitare il salto della lama di taglio. Spostare l'aereo uniformemente sulla superficie di lavoro. Fare attenzione a evitare toccare le unghie durante il funzionamento. Potrebbe graffiare, rompere o danneggiare la lama. Si consiglia di conservare sempre una lama di ricambio per la sostituzione.

4. BORDO BISELLATO (VEDI FIG. D, E)



CAUTELA: Quando si esegue qualsiasi operazione, tenere sempre l'utensile con entrambe le mani. Assicurarsi di mantenere il controllo ed evitare il rischio di gravi lesioni personali. Il pezzo deve essere sempre supportato e bloccato correttamente in modo che entrambe le mani possano controllare liberamente la pialla.

La scanalatura a V nella piastra di base può essere smussata sul bordo del pezzo. Guidare la pialla lungo il bordo e mantenere un angolo costante e forza per produrre una buona finitura. È possibile controllare manualmente l'angolazione dello smusso. Provare lo smusso su un pezzo di legno roto. Mantenere la pressione verso il basso in modo che i punti iniziale e finale della pialla sulla superficie di lavoro rimangano piatti.

5. UTILIZZO DELLA GUIDA PARALLELE (VEDI FIG. F)

Inserire la vite fornita in dotazione attraverso il foro sul supporto della guida parallela.

Ruotare la vite nel dado sull'alloggiamento. Fissare la guida parallela sul supporto della guida parallela con la vite e il dado. Assicurarsi che le viti siano serrate saldamente.

NOTA: Le guide parallele devono essere installate sul lato sinistro dell'alloggiamento.

Per regolare la larghezza di taglio desiderata, allentare il dado e far scorrere la guida parallela nella posizione desiderata. Stringere completamente il dado. Utilizzare le guide parallele durante il taglio. La guida deve essere tenuta saldamente contro il bordo del pezzo da lavorare.

6. USANDO LA SCANALATURA (VEDI FIG. G)

Inserire la vite fornita attraverso la fessura sulla scanalatura. Avvitare la vite nel dado sull'alloggiamento. La gamma di regolazione della profondità di taglio può essere impostata da 0 a 10 mm.

Per regolare la profondità di taglio, posizionare la pialla su una piastra piatta, allentare le viti, quindi far scorrere la guida di regolazione della profondità di taglio su e giù fino alla profondità desiderata. Fissare completamente le viti a testa zigrinata.

7. INCORPORARE (VEDI FIG. H)

La larghezza del taglio di riferimento (a) è regolabile spostando la guida parallela. La profondità del taglio di riferimento (b) è determinata spostando il riferimento e il numero di passaggi effettuati lungo il pezzo. Assicurarsi che il piano sia guidato con una pressione di supporto laterale.

8. UTILIZZO DEL SACCHETTO PER LA POLVERE (VEDI FIG. I)

La piallatrice è dotata di un sacchetto per la raccolta dei trucioli di legno nell'area di lavoro.

Assicurarsi che la cerniera del sacchetto sia completamente chiusa. Per inserire il sacchetto della polvere, è sufficiente inserire l'estremità del tubo del sacchetto nell'uscita di aspirazione della polvere. Ci sono due uscite di aspirazione della polvere sui lati opposti e il sacchetto della polvere può essere inserito in una delle due, mentre l'altra è coperta dal coperchio di aspirazione della polvere. Quindi accendere e avviare la progettazione.

PULIZIA DELL'USCITA DI ASPIRAZIONE DELLA POLVERE E SVUOTAMENTO DEL SACCHETTO DELLA POLVERE

Dopo aver utilizzato la piallatrice per un lungo periodo di tempo o quando si pianifica legno verde bagnato, i trucioli possono accumularsi nell'uscita di scarico della polvere e devono essere rimossi. L'accumulo di trucioli limita il flusso d'aria e provoca il surriscaldamento del motore. Spegnerne il pianificatore e rimuovere il sacchetto della polvere dall'uscita dello scarico della polvere. Pulire lo scarico dei trucioli e della polvere della pialla con un piccolo pezzo di legno. Non usare le mani o le dita. Aprire il sacchetto della polvere e svuotarlo di tutti i trucioli. Assicurarsi che il collare sia privo di detriti.

Si consiglia di svuotare il sacchetto della polvere ogni 3-6 minuti.

9. MONTAGGIO E SOSTITUZIONE LAME (VEDI FIG. J-M)

NOTA: Le lame usurate non possono essere riaffilate e devono essere sostituite. Sostituire sempre le lame in coppia.



AVVERTIMENTO: Rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione o di sostituire le lame. Indossare sempre i guanti quando si sostituiscono le lame.

Utilizzando la chiave per lame in dotazione, allentare le tre viti di montaggio di circa 1/2 rotazione in senso antiorario.

NOTA: Non allentare eccessivamente le viti. Se le viti sono troppo allentate, l'allineamento della nuova lama non sarà preciso. Prima di rimuovere le vecchie lame, fare attenzione alla direzione

di taglio e all'orientamento del bordo conico delle vecchie lame. Il bordo conico delle nuove lame deve avere lo stesso orientamento delle lame originali.

Premere il coperchio di sicurezza con un dito. Spingere la lama verso l'esterno con la punta di una chiave (o di un cacciavite) e quindi rimuoverla.

NOTA: Non è necessario rimuovere il morsetto della lama, in quanto ciò modificherebbe le impostazioni di fabbrica per il controllo dell'altezza della lama di taglio.

NOTA: Se non è possibile estrarre facilmente una lama dopo aver allentato le viti, utilizzare un pezzo di legno per staccare la lama dal morsetto, con un breve colpo secco. Quindi spingere con un cacciavite per rimuovere le lame. Se necessario, battere con forza il pezzo di legno con un piccolo martello per allentare le lame.

Prima di reinserire una lama nuova o invertita, pulire sempre sia la lama che la sede della lama se sporca. Far scorrere la lama nel morsetto con una chiave (o un cacciavite) nell'orientamento corretto. Controllare che la lama sia in linea con il morsetto. Serrare nuovamente le tre viti della lama con la chiave.

Ripetere la procedura sopra descritta per sostituire l'altra lama.

Dopo la sostituzione delle lame, verificare che le lame siano parallele e sulla stessa superficie della piastra di base posteriore con un righello. In caso contrario, è possibile regolare le lame con la chiave esagonale in dotazione. Prima di tutto, allentare le tre viti sul morsetto della lama. Ruotando la vite a testa cilindrica in senso orario, la lama si alzerà. Ruotandola in senso antiorario, la lama si abbasserà. Infine, serrare completamente le tre viti.

10. SOSTITUZIONE DI UNA CINGHIA DI TRASMISSIONE (VEDI FIG. N, O)



ATTENZIONE:

- **Rimuovere il pacco batteria dall'utensile prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.**
- **La lama di taglio ruoterà e potrebbe causare lesioni.**
- **Indossare sempre guanti durante il funzionamento.**

Allentare le viti, quindi rimuovere il coperchio della cinghia. Rimuovere la cinghia di trasmissione usurata dalla grande puleggia e dal pignone e pulirla. Legare la nuova cinghia sulla parte superiore del pignone, quindi ruotarla manualmente e premerla sulla puleggia grande. Accertarsi che la cinghia di trasmissione si estenda esattamente lungo la scanalatura della lunghezza del pignone e della puleggia. Sostituire il coperchio della cintura. Installare le viti del coperchio e serrare a fondo.

11. CORRETTA IMPOSTAZIONE DELLA LAMA DELLA PIALLA (VEDI FIG. P)

A meno che la pialla non sia installata correttamente e saldamente, la superficie piattata alla fine diventerà ruvida e irregolare. La lama deve essere installata in modo tale che il bordo della lama sia assolutamente orizzontale, cioè parallelo alla superficie della base posteriore. La Fig. L mostra alcuni esempi di impostazioni corrette e errate.

A Base anteriore (scarpe mobili)

B Base posteriore (scarpe fisse)

1) Impostazione corretta

Sebbene questa vista laterale non possa essere mostrata, il bordo della lama è completamente parallelo alla superficie della base posteriore.

2) Graffiati sulla superficie

Causa: Il bordo di una o entrambe le lame è parallelo alla linea di

base posteriore.

3) Scriccatura all'inizio

Causa: Il bordo di una o entrambe le lame non sporge abbastanza dalla linea di base posteriore.

4) Scriccatura alla fine

Causa: Uno o entrambi i bordi della lama sporgono troppo dalla linea di base posteriore.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva.

All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detersivi chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Se la levigatrice non funziona, controllare l'alimentazione sulla spina di alimentazione.
2. Se la levigatrice non graffia la superficie, controllare la carta abrasiva. Se la carta abrasiva è usurata, sostituirla con carta nuova e riprovare. La carta deve essere posizionata in un luogo asciutto, se è bagnata, le particelle abrasive perderanno la loro adesione alla carta di supporto e non si consumeranno.
3. Se la levigatrice non si muove uniformemente, la carta abrasiva potrebbe allentarsi, danneggiarsi o spiegazzarsi. Sostituire e riprovare.
4. Se non è possibile correggere un errore, restituire la levigatrice un rivenditore autorizzato per la riparazione.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento.

Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiariamo che l'apparecchio,
Descrizione **Pialla**
Codice **WS5346 (53- designazione del macchinario,
rappresentante della pialla)**
Funzioni **Rimuovere il materiale superficiale con un utensile a
lama rotante**

È conforme alle seguenti direttive,
2006/42/EC
2011/65/EU & (EU)2015/863
2014/30/EU

Conforme a
EN 62841-1
EN 62841-2-14
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione
tecnica,

Nome **Marcel Filz**
Indirizzo **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/2/11
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

LISTA DE COMPONENTES

1. INTERRUPTOR DE ENCENDER/APAGAR
2. INTERRUPTOR DE DESBLOQUEO
3. ÁREAS DE AGARRE CON MANOS
4. CUBIERTA DE EXTRACCIÓN DE POLVO
5. CUBIERTA DE CORREA
6. TORNILLO DE SUJECIÓN
7. GUÍA PARALELA
8. PLACA DE BASE
9. SURCOS EN V
10. GUÍA DE REBAJE
11. TORNILLO DE SUJECIÓN DE GUÍA DE REBAJE (2PCS)
12. ESCALA DE PROFUNDIDAD DE CORTE
13. MANDO DE AJUSTE DE PROFUNDIDAD DE CORTE
14. BOLSA DE POLVO (VER FIG. I)
15. CUCHILLA (VER FIG. J)
16. PINZA DE CUCHILLA (VER FIG. J)
17. LLAVE INGLESA (VER FIG. J)
18. POLEA GRANDE (VER FIG. O)
19. PIÑÓN (VER FIG. O)

DATOS TÉCNICOS

Modelo **WS5346** (53-designación de maquinaria, representantes de Cepillo)

Tensión nominal	220-240V~50Hz
Entrada de potencia nominal	650W
Sin velocidad de carga	16000/min
Profundidad de corte máx.	2mm
Anchura de corte máx.	82mm
Profundidad de rebaje máx.	10mm
Clase de protección	□/II
Peso de la máquina	2.52 kg

INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada

Nivel de potencia acústica ponderada

K_{PA} & K_{WA}

Utilice protección auditiva.

L_{PA} : 74 dB(A)

L_{WA} : 85 dB(A)

3.0 dB(A)

INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Los valores totales de vibración se determinan según la norma EN 62841:

Frecuencia de vibración	$a_h = 3.915 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.



ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

Guía paralela	1
Guía de rebaje	1
Cuchillas (en la herramienta)	2
Llave inglesa	1
Bolsa de polvo	1

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo comercio donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del comercio también puede ayudar y aconsejar.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1. ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente.** Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable.** Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica.** No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de

atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- b) **Utilizar equipo de seguridad.** Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
- c) **Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
- d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
- e) **No extralimitarse.** Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- f) **Vestirse apropiadamente.** No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.

4. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

- a) **No forzar la herramienta eléctrica.** Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
- b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e) **Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.
- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de

- controlar.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*
- 5) **REPARACIÓN**
- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SU HERRAMIENTA

1. **Espera a que la cuchilla se detenga antes de dejar la herramienta. Una cuchilla giratoria expuesta puede engancharse en la superficie y causar una posible pérdida de control y lesiones graves.** *Nota: la advertencia anterior se aplica solo a cepillos sin una protección de cierre automático.*
2. **Sostén la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con su propio cable.** *Cortar un cable "en vivo" puede hacer que las partes de metal expuestas de la herramienta eléctrica "se activen" y podrían dar una descarga eléctrica al operador.*
3. **Utiliza abrazaderas u otro método práctico para sujetar y sostener la pieza de trabajo en una plataforma estable.** *Sostener la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo la deja inestable y puede causar una pérdida de control.*

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Utilizar protección ocular



Utilice protección auditiva



Utilizar una máscara antipolvo



Advertencia



Doble aislamiento



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



NOTA: Antes de usar la herramienta lea el manual de instrucciones detenidamente.

USO INDICADO:

La máquina está diseñada para cepillar materiales de madera firmemente soportados, como vigas y tablas. También es adecuado para biselar bordes y rebatirlos.

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO DE SEGURIDAD (VER FIG. A)

El interruptor de encendido / apagado está bloqueado para evitar un arranque accidental. Presione el botón de bloqueo, luego el interruptor de encendido / apagado y suelte el botón de bloqueo. La máquina está en funcionamiento ahora. Para apagar la herramienta, simplemente presione y suelte el interruptor de encendido/apagado.



ADVERTENCIA: ¡Peligro de contragolpe! Aplique la máquina a la pieza de trabajo solo cuando esté encendida.

2. AJUSTE DE PROFUNDIDAD DEL CORTE (VER FIG. B)

La profundidad de cepillado se puede ajustar de 0 a 2 mm. Gire la perilla de ajuste de profundidad de corte para establecer la profundidad de corte requerida con la escala. La rotación en el mismo sentido que las agujas del reloj aumenta la profundidad del cepillado; La rotación en sentido contrario a las agujas del reloj reduce la profundidad de cepillado. Siempre trabaje desde un corte áspero hasta un corte final. Se recomienda que los cortes de prueba se realicen en chatarra de madera después de cada ajuste para asegurarse de que la cepilladora retire la cantidad deseada de madera.

NOTA: Para proteger las cuchillas durante el almacenamiento, transporte, etc., ajuste la perilla de ajuste de profundidad de la cuchilla a 0.

3. PLANIFICACIÓN ESTÁNDAR DE LA SUPERFICIE (VER FIG. C)

Establezca la profundidad de corte deseada. Coloque la parte frontal de la placa base plana sobre la superficie de trabajo. Asegúrese de que las cuchillas no toquen la pieza de trabajo. Encienda la máquina y empuje su cepillo hacia adelante y comenzará a cortar. Mantenga siempre toda la placa base plana sobre la superficie de trabajo para evitar que la cuchilla salte. Mueva el plano de manera uniforme sobre la superficie de trabajo. Tenga cuidado de no golpearse las uñas durante la operación. Podría mellar, agrietar o dañar las cuchillas. Sugerimos que siempre tenga a mano un juego adicional de cuchillas como reemplazo.

4. AISLAMIENTO DE LOS BORDES (VER FIG. D, E)



PRECAUCIÓN: Siempre use ambas manos en la herramienta para cualquier operación. Asegure mantener el control y evitar el riesgo de lesiones personales graves. La pieza de trabajo siempre debe estar apoyada y sujetada adecuadamente para que ambas manos puedan controlar la cepilladora.

Usando la ranura en V en la placa base puede hacer un chafán en el borde de la pieza de trabajo. Guíe la cepilladora a lo largo del borde y mantenga un ángulo y una fuerza constantes para producir un buen acabado. Puede controlar el ángulo del chafán con las manos. Haga un chafán de prueba en un trozo de madera. Mantenga la presión hacia abajo para mantener su cepilladora plana al principio y al final de la superficie de trabajo.

5. UTILIZAR LA GUÍA PARALELA (VER FIG. F)

Inserte el tornillo proporcionado en el orificio en el soporte de la guía paralela.
Gire el tornillo en la tuerca de la carcasa. Fije la guía paralela en el soporte de la guía paralela con el tornillo y la tuerca. Asegúrese de que

los tornillos estén seguramente apretados.

NOTA: La guía paralela debe instalarse a la izquierda de la carcasa.

Para ajustar el ancho de corte requerido, afloje la tuerca y deslice la guía paralela a la posición requerida. Vuelva a apretar completamente la tuerca.

Utilice la guía paralela durante el corte. La guía debe sujetarse firmemente contra el borde de la pieza de trabajo.

6. USO DEL REBATE (VER FIG. G)

Inserte el tornillo provisto a través de la ranura en el rebate. Gire el tornillo en la tuerca de la carcasa. El ajuste de profundidad del corte se puede configurar de 0 a 10 mm.

Para ajustar la profundidad del corte, coloque la cepilladora en una tabla plana, luego afloje el tornillo y deslice la guía de ajuste de profundidad del corte hacia arriba y hacia abajo para obtener la profundidad requerida. Apriete completamente el tornillo de mariposa.

7. REBATE (VER FIG. H)

El ancho del corte de rebaje (a) es ajustable moviendo la guía paralela. La profundidad del corte de rebaje (b) se determina moviendo el rebajador y el número de pasadas realizadas a lo largo de la pieza. Asegúrese de que el cepillo esté guiado con una presión de soporte lateral.

8. USO DE LA BOLSA DE POLVO (VER FIG. I)

Su cepilladora está equipada con una bolsa de polvo para recogida de viruta de madera en la zona de trabajo.

Asegúrese de que la cremallera de la bolsa esté totalmente cerrada. Para encajar la bolsa de polvo, simplemente inserte el extremo del tubo de la bolsa en la salida de extracción de polvo. Hay dos salidas de extracción de polvo en lados opuestos, y la bolsa de polvo se puede insertar en cualquiera, con el otro cubierto por la cubierta de extracción de polvo. Luego encender y empezar a planificar.

LIMPIEZA DE LA SALIDA DE ESCAPE DE POLVO Y VACIADO DE LA BOLSA DE POLVO

Después de usar la cepilladora durante mucho tiempo o al cepillar maderaje verde húmedo, se puede acumular viruta en la salida de escape de polvo y ser necesario despegarla. La acumulación de viruta restringe el flujo de aire y provoca que el motor se sobrecaliente. Apague la cepilladora y retire la bolsa de polvo de la salida de escape de polvo. Limpie la viruta y la salida de escape de polvo de su cepilladora con un pequeño pedazo de madera. No use manos o dedos. Abra la bolsa de polvo y vacíe toda la viruta. Asegúrese de que el collarín esté libre de restos.

Se recomienda vaciar la bolsa de polvo cada 3-6 minutos.

9. COLOCACIÓN Y CAMBIO DE CUCHILLAS (VER FIG. J-M)

NOTA: Una cuchilla roma y desgastada no se puede volver a esmerilar y debe ser sustituida. Sustituya siempre las cuchillas por parejas.



ADVERTENCIA: Retire el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste o cambio de cuchillas. Póngase siempre guantes cuando sustituya las cuchillas.

Use la llave inglesa de cuchilla proporcionado para aflojar los tres tornillos de instalación aproximadamente 1/2 vuelta en sentido antihorario.

NOTA: No afloje demasiado los tornillos. Si los tornillos están demasiado flojos, la alineación de la cuchilla nueva no será precisa. Antes de retirar las cuchillas antiguas, tome nota del sentido de corte así como la orientación del borde en disminución de las

cuchillas antiguo. El borde en disminución canto de las cuchillas nuevas debe estar en la misma orientación que las cuchillas originales.

Presione la cubierta de seguridad con un dedo. Empuje la cuchilla hacia fuera con la punta de una llave inglesa (o un atornillador) y después retírela.

NOTA: No hay necesidad de retirar la pinza de cuchilla ya que esto cambia los ajustes de fábrica para el control de altura de la cuchilla de corte.

NOTA: Si una cuchilla no se puede empujar fácilmente hacia fuera tras aflojar los tornillos, use un pedazo de madera para desprender la cuchilla de la pinza de cuchilla, con un breve golpe. Después empuje con un atornillador para retirar las cuchillas. Si es necesario, golpee el pedazo de madera con un pequeño martillo para desprender las cuchillas.

Antes de reinsertar una cuchilla nueva o inversa, limpie siempre la cuchilla y el asiento de la cuchilla si está sucio. Deslice la cuchilla en la pinza con una llave inglesa (o un atornillador) en la orientación correcta. Compruebe que la cuchilla sea igual que la pinza. Reapriete los tres tornillos de la cuchilla con la llave inglesa. Repita el procedimiento anterior para cambiar la otra cuchilla. Después de sustituir las cuchillas, compruebe con una regla si las cuchillas están paralelas y en la misma superficie que la placa de base trasera. Si no es así, las cuchillas se pueden ajustar con la llave hexagonal proporcionada. En primer lugar afloje los tres tornillos de la pinza de cuchilla. Gire el tornillo de cabeza hueca en sentido horario, la cuchilla subirá. Gire en sentido antihorario, la cuchilla bajará. Finalmente reapriete totalmente los tres tornillos.

10. REEMPLAZO DE UNA CORREA DE TRANSMISIÓN (VER FIG. N, O)



ADVERTENCIA:

- Antes de realizar cualquier actividad de ajuste, servicio o mantenimiento, extraiga la batería de la herramienta.
- Las cuchillas de corte girarán y pueden causar lesiones.
- Siempre póngase guantes cuando opere.

Afloje los tornillos y retire la cubierta de la correa. Retire la correa de transmisión desgastada de la polea grande y el piñón y límpielos.

Encaje el nuevo cinturón en la parte superior del piñón y gírelo manualmente, presiónelo sobre la polea grande. Asegúrese de que la correa de transmisión corre exactamente a lo largo de las ranuras de longitud del piñón y la polea. Vuelva a colocar la cubierta de la correa. Instale el tornillo de la tapa y apriételo completamente.

11. CONFIGURACIÓN CORRECTA DE LA HOJA DE LA PLANCHA (VER FIG. P)

Su superficie de cepillado terminará áspera y desigual, a menos que la cuchilla esté colocada de manera adecuada y segura. La cuchilla debe estar montada de manera que el filo esté absolutamente nivelado, es decir, paralelo a la superficie de la base trasera. La figura L muestra algunos ejemplos de configuraciones correctas e incorrectas.

A Una base delantera (reposapiés móvil)

B Base trasera (reposapiés fijado)

1) Ajuste correcto Aunque esta vista lateral no puede mostrarlo, los bordes de la cuchilla corren perfectamente paralelos a la superficie de la base trasera.

2) Mellas en la superficie

Causa: una o ambas cuchillas no tienen el borde paralelo a la línea de base trasera.

3) Gubiar al inicio

Causa: uno o ambos bordes de la cuchilla no sobresalen lo suficiente en relación con la línea de base trasera.

4) Gubiar al final

Causa: uno o ambos bordes de la cuchilla sobresalen demasiado en relación con la línea de base trasera.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si su lijadora no funciona, verifique la alimentación en el enchufe de la red.
2. Si la pulidora no desgasta la superficie, verifique el bonete. Si el bonete se ha desgastado, reemplácelo por uno nuevo e inténtelo nuevamente. El papel debe mantenerse en un lugar seco, si se deja que se humedezca, las partículas abrasivas perderán su adhesión al papel de respaldo y no se desgastarán.
3. Si la administración de la lijadora no se hace de manera suave, el papel de lija puede estar suelto, dañado o arrugado. Reemplácelo e inténtelo nuevamente.
4. Si no se puede corregir un fallo, devuelva la lijadora a un distribuidor autorizado para la reparación.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto

Descripción **Cepillo**

Modelo **WS5346 (53- designación de maquinaria,
representantes de Cepillo)**

Funciones **Eliminación de material superficial por medio de
una cuchilla giratoria**

Cumple con las siguientes Directivas,

2006/42/EC

2011/65/EU & (EU)2015/863

2014/30/EU

Cumple las normativas

EN 62841-1

EN 62841-2-14

EN 55014-1

EN 55014-2

EN IEC 61000-3-2

EN 61000-3-3

Persona autorizada para componer el archivo técnico,

Nombre **Marcel Filz**

Dirección **POSITEC Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/2/11

Allen Ding

Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
2. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ
3. ЗОНИ НА ЗАХВАТ НА РЪЦЕТЕ
4. КАПАК ЗА ПРАХОУЛАВЯНЕ
5. ПОКРИТИЕ НА РЕМЪКА
6. ВИНТ ЗА ЗАКРЕПВАНЕ
7. ПАРАЛЕЛЕН ВОДАЧ
8. ОСНОВНА ПЛОЧА
9. V-ЖЛЕБОВЕ
10. ВОДАЧ ЗА ФАЛЦОВ СРЕЗ
11. ВИНТ ЗА ЗАКРЕПВАНЕ НА ВОДАЧ ЗА ФАЛЦОВ СРЕЗ (2 БР.)
12. СКАЛА ЗА ДЪЛБОЧИНА НА РЯЗАНЕ
13. КОПЧЕ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ
14. ПРАХОУЛАВЯЩА ТОРБА (ВИЖТЕ ФИГ. I)
15. НОЖ (ВИЖТЕ ФИГ. J)
16. СКОБА НА НОЖА (ВИЖТЕ ФИГ. J)
17. ГАЕЧЕН КЛЮЧ (ВИЖТЕ ФИГ. J)
18. ГОЛЯМА РОЛКА (ВИЖТЕ ФИГ. O)
19. ЗЪБНО КОЛЕЛО (ВИЖТЕ ФИГ. O)

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел **WS5346 (53 - обозначение на машината, представител на хобел машина)**

Номинално напрежение	220-240V~50Hz
Номинална мощност	650W
Скорост на празен ход	16000/min
Максимална дълбочина на рязане	2mm
Максимална широчина на рязане	82mm
Максимална дълбочина на жлеб	10mm
Орбитален диаметър	□/II
Тегло на машината	2.52 kg

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане

Претеглена звукова мощност

K_{pA} & K_{WA}

НОСЕТЕ АНТИФОНИ.

L_{pA} : 74 dB(A)

L_{WA} : 85 dB(A)

3 dB(A)

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Обща стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДс EN 62841:

Стойност на вибрационните емисии:

$a_n = 3.915 \text{ m/s}^2$

Неопределеност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Обявената обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум могат също да бъдат използвани при предварителна оценка на експозицията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вибрациите и шумовите емисии при реално използване на електроинструмента могат да се различават от декларираната стойност в зависимост от начините на използване на инструмента, особено какъв вид детайл се обработва в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:
Как се използва инструментът и какви материали се режат или пробиват.
Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.
Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.
Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противошумови аксесоари.
Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъдем точни, е необходимо също да се вземе предвид оценката на нивото на експозиция в реалните условия на експлоатация за всички части на работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период и да спомогне за намаляване на риска от излагане на вибрации и шум.
Винаги използвайте остри длета, свредла и ножове.
Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо). Ако инструментът трябва да се използва редовно, тогава инвестирайте в аксесоари срещу вибрации и шум. Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

Паралелен водач	1
Водач за фалцов срез	1
Ножове (на инструмента)	2
Гаечен ключ	1
Прахоулавяща торба	1

Препоръчваме ви да закупите вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, запазвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- a) **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляните или тъмни зони предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах.**
Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин.** Не използвайте никакви преходни щепсели със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитно захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Предпазните средства като противопрахова маска, предпазни обувки против пързаяне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на нежелано включване. Уверете се, че преклювачателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента.** Носенето на електроинструменти с пръст върху преклювачателя или включването им при натиснат преклювачател може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента. Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.**
- e) **Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.**
- g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Събирането на прах може да намали опасността, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте познаването,**

придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите. *Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на частта от секундата.*

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.** *Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.*
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако преключателят не го включва или изключва.** *Всички електроинструменти, които не могат да бъдат управлявани от преключателя си, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.*
- c) **Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** *Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.*
- d) **Съхранявайте електроинструментите далеч от досега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*
- e) **Поддържайте електроинструментите и аксесоарите.** *Проверете за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на частите и други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.*
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и накрайниците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която трябва да се извърши.** *Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*
- h) **Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи**

от масло и смазка. *Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструментата при неочаквани ситуации.*

5. ОБСЛУЖВАНЕ

- a) **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части.** *Това ще гарантира, че се поддържа безопасността на електроинструмента.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ХОБЕЛ МАШИНАТА

- 1. Преди да поставите инструмента, изчакайте фрезата да спре.** *Откритата въртяща се фреза може да се забие в повърхността, което може да доведе до загуба на контрол и сериозно нараняване.*
- 2. Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, защото фрезата може да се допре до собствения си кабел.** *Отрязването на проводник "под напрежение", може предаде "напрежението" на откритите метални части на електроинструмента и да причини токов удар на оператора.*
- 3. Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа.** *Придържането на изделието с ръка или до тялото ви го прави нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.*

СИМВОЛ



За да се намали рискът от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции.



Носете защитни очила



Носете антифони



Носете противопрахова маска



Внимание



Двойна изолация



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете книжката с инструкциите внимателно.

Предназначение:

Машината е предназначена за рендосване на дървени материали със здрава опора, като греди и дъски. Подходяща е и за скосяване на ръбове и за фалцоване.

1. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. А)

Превключвателят е заключен, за да се предотврати случайно стартиране. Натиснете бутона за заключване и след това превключвателя за включване/изключване и освободете бутона за заключване. Машината сега работи. За да изключите, просто освободете превключвателя за включване/изключване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от откат! Прилагайте машината към обработвания детайл само когато е включена.

2. РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ (ВЖ. ФИГ. В)

Дълбочината на рендосване може да се регулира от 0 до 2 мм.

Завъртете копчето за регулиране на дълбочината на рязане, за да зададете необходимата дълбочина на рязане с помощта на скалата. Въртенето по посока на часовниковата стрелка увеличава дълбочината на рендосване; въртенето обратно на часовниковата стрелка намалява дълбочината на рендосване.

Винаги работете от грубо рязане към окончателно рязане. Препоръчително е след всяка настройка да се правят пробни срезове в отпадъчно дърво, за да се уверите, че рендето премахва желаното количество дървесина.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да предпазите остриетата при съхранение, транспортиране и т.н., настройте копчето за регулиране на дълбочината на острието на 0.

3. СТАНДАРТНО РЕНДОСВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИ (ВЖ. ФИГ. С)

Задайте желаната дълбочина на рязане. Поставете предната част на основната плоча плоско върху работната повърхност. Уверете се, че остриетата не докосват обработвания детайл. Включете машината и избутайте рендето напред и то ще започне да реже. Винаги поддържайте цялата основна плоча плоска върху работната повърхност, за да предотвратите прескачането на режещите ножове. Движете

рендето равномерно по работната повърхност. Бъдете внимателни, за да избегнете удране по пирони по време на работа. Това може да доведе до нарязване, напукване или повреждане на остриетата. Препоръчваме ви винаги да държите под ръка допълнителен комплект остриета за подмяна.

4. СКОСЯВАНЕ НА РЪБОВЕ (ВЖ. ФИГ. D, E)



ВНИМАНИЕ: винаги използвайте и двете си ръце върху инструмента за всяка операция. Това гарантира запазване на контрола и избягване на риска от сериозно нараняване. Обработвания детайл винаги трябва да бъде правилно подпрян и закрепен, така че и двете ръце да бъдат свободни за управление на рендето. С помощта на V-образния жлеб в основната плоча можете да направите скосяване на ръба на обработвания детайл. Насочвайте рендето по ръба и поддържайте постоянен ъгъл и сила, за да получите добър финиш. Можете да контролирате ъгъла на скосяване с ръцете си. Направете пробна фаска върху парче дърво. Поддържайте натиск надолу, за да поддържате плоскостта на рендето в началото и края на работната повърхност.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПАРАЛЕЛНИЯ ВОДАЧ (ВЖ. ФИГ. F)

Поставете предоставения винт през отвора на опората на паралелния водач. Завъртете винта в гайката на корпуса. Закрепете паралелния водач върху опората на паралелния водач с помощта на винта и гайката. Уверете се, че винтовете са здраво затегнати.

ЗАБЕЛЕЖКА: Паралелният водач трябва да се монтира от лявата страна на корпуса.

За да регулирате необходимата ширина на рязане, разхлабете гайката и плъзнете паралелния водач в необходимата позиция. Затегнете гайката докрай. Използвайте паралелния водач по време на рязане. Водачът трябва да се държи плътно до ръба на обработвания детайл.

6. ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА ЗА ФАЛЦОВ СРЕЗ (ВЖ. ФИГ. G)

Поставете предоставения винт през гнездото на Инструмента за жлеб. Завъртете винта в гайката на корпуса. Дълбочината на рязане може да се регулира от 0 до 10 мм. За да регулирате дълбочината на рязане, поставете рендето върху плоска дъска, след това разхлабете винта и плъзнете водача за регулиране на дълбочината на рязане нагоре и надолу за необходимата дълбочина. Затегнете напълно винта с палеца.

7. ИЗРАБОТВАНЕНА ФАЛЦОВ СРЕЗ (ВЖ. ФИГ. H)

Ширината на гредовия ряз (а) може да се регулира чрез движение на паралелното ръководство. Дълбочината на гредовия ряз (b) се определя чрез движение на гребеновата греда и броя на изминатите пътища по дължината на детайла. Уверете се, че хобото е направено със странично подпомагащо налягане.

8. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРАХОУЛАВЯЩАТА ТОРБА (вижте фиг. I)

Рендето е оборудвано с прахоулавяща торба за събиране на дървени стърготини в работната зона. Уверете се, че ципът на торбата е напълно затворен. За да поставите прахоулавящата торба, просто вкарайте края на ръбовидната част на торбата в изхода за прахоулавяне. Има два изхода за прахоулавяне от противоположните страни и торбата за прах може да бъде поставена във всеки от тях, като другата е покрита с капака за прахоулавяне. След това включете и започнете да рендосвате.

ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗХОДА ЗА ОТВЕЖДАНЕ НА ПРАХ И ИЗПРАЗВАНЕ НА ПРАХОУЛАВЯЩАТА ТОРБА

След продължително използване на рендето или при рендосване на мокър зелен дървен материал в изхода за отвеждане на праха може да се натрупат стружки, които трябва да се почистят. Натрупването на стружки ограничава въздушния поток и води до прегряване на двигателя. Изключете рендето и извадете торбата за прах от изхода за отвеждане на прах. Почистете изхода за стружки и прах на рендето с малко парче дърво. Не използвайте ръцете или пръстите си. Разкопчайте прахоулавящата торба и изпразвайте всички стърготини от нея. Уверете се, че по маншета няма замърсявания.

Препоръчваме да изпразвате прахоулавящата торба на всеки 3-6 минути.

9. ПОСТАВЯНЕ И СМЯНА НА НОЖА (вижте фиг. J-M)

Забележка: Тъплото и износено острие не може да се преточи и трябва да се замени. Винаги сменяйте ножовете по двойки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Извадете захранващия кабел от контакта, преди да извършвате каквито и да било настройки или да сменяте ножовете. Винаги слагайте ръкавици при смяна на ножовете.

С помощта на предоставения ключ за остриета разхлабете трите монтажни винта с приблизително 1/2 оборот в посока, обратна на часовниковата стрелка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не отвивайте прекалено много винтовете. Ако винтовете са прекалено хлабави, подравняването на новото острие няма да е точно. Преди да демонтирате старите остриета, обърнете внимание на посоката на рязане, както и на това как е ориентиран конусовидният ръб на старите остриета. Конусовидният ръб на новите остриета трябва да е със същата ориентация като оригиналните остриета.

Натиснете предпазния капак надолу с пръст. Избутайте ножа с върха на гаечен ключ (или отвертка) и след това го извадете.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не е необходимо да отстранявате скобата на ножа, тъй като това ще промени фабричните настройки за контрол на височината на рещещото острие.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако ножът не може да бъде избутан лесно след разхлабване на винтовете, използвайте парче дърво, за да разхлабите ножа от скобата с кратък остър удар. След това натиснете с отвертка, за да извадите ножовете. Ако е необходимо, почукайте рязко с малко чукче по парчето дърво, за да разхлабите ножовете.

Преди да поставите отново нов или да обърнете нож, винаги почиствайте както ножа, така и гнездото му, ако са замърсени. Вкарайте ножа в скобата с помощта на гаечен ключ (или отвертка) в правилната ориентация. Проверете дали ножът е наравно със скобата. Затегнете отново трите винта на ножа с помощта на гаечния ключ. Повторете горната процедура, за да смените другото острие.

След като ножовете са сменени, с помощта на линияка проверете дали са успоредни и на една и съща повърхност със задната основна плоча. Ако това не е така, можете да регулирате ножовете с предоставения ключ шестстен. Първо разхлабете трите винта на скобата на ножа. Завъртете винта с глава с вътрешен шестстен по посока на часовниковата стрелка, ножът ще се повдигне. Завъртете го обратно на часовниковата стрелка, ножът ще се спусне надолу. Накрая затегнете напълно трите винта.

10. ЗАМЯНА НА ЗАДВИЖВАЩ РЕМЪК (ВЖ. ФИГ. N, O)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Извадете щепсела от контакта, преди да извършвате каквито и да било настройки, обслужване или поддръжка.
- Режещите остриета ще се въртят и могат да причинят нараняване.
- Винаги слагайте ръкавици при работа.

Разхлабете винтовете и свалете капака на ремька. Свалете износения задвижващ ремък от голямата ролка и зъбната предавка и ги почистете. Закачете новия ремък на върха на зъбната предавка и го завъртете ръчно, като го натиснете върху голямата ролка. Уверете се, че задвижващият ремък минава точно по дължината на хлебовете на зъбната предавка и на ролката. Поставете капака на ремька. Монтирайте винта на капака и го затегнете напълно.

11. ПРАВИЛНА НАСТРОЙКА НА НОЖА НА ХОБЕЛ МАШИНАТА (ВЖ. ФИГ. P)

Повърхността за рендосване ще бъде грапава и неравна, ако острието не е настроено правилно и сигурно.

Острието трябва да се монтира така, че режещият ръб да е абсолютен равен, т.е. успореден на повърхността на задната основа. На фиг. M са показани някои примери за правилни и неправилни настройки.

- (A) Предна основа (подвижна челюст)
(B) Задна основа (неподвижна челюст)

1) Правилна настройка

Въпреки че при този страничен изглед това не може да се види, ръбовете на острието са напълно успоредни

на задната повърхност на основата.

2) Вдлъбнатини по повърхността

ПРИЧИНА: едното или двете остриета нямат ръб, успореден на задната линия на основата.

3) Набрязване в началото

ПРИЧИНА: единият или двата ръба на острието не успяват да изпъкнат достатъчно спрямо задната линия на основата.

4) Набрязване в края

ПРИЧИНА: единият или и двата ръба на острието изпъкват твърде много по отношение на задната линия на основата.

ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо издърпайте захранващия щепсел от електрическия контакт.

Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. Вашият електроинструмент не съдържа никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електрически инструмент.

Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

1. Ако шлайф машината не работи, проверете захранването на щепсела.
2. Ако шлайф машината не шлайфа повърхността, проверете шкурката. Ако шкурката е износена, поставете нова и опитайте отново. Шкурката трябва да се съхранява на сухо място; ако се овлажни, абразивните частици ще изгубят адхезията си и няма да шлайфат.
3. Ако шлайф машината не се движи плавно, вероятно шкурката е захваната хлабаво, повредена е или нагъната. Сменете я и опитайте отново.
4. Ако проблемът не може да бъде отстранен, занесете шлайф машината при оторизиран представител за ремонт.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където съществуват съоръжения. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание **Ренде**
Модел обозначение **WS5346 (53 - обозначение на машината, представител на хобел машина)**
Функция **Отстраняване на повърхностен материал с въртящ се нож**

Отговаря на следните Директиви:
2006/42/ЕО, 2011/65/ЕС и (ЕС) 2015/863, 2014/30/ЕС

както и на стандартите:

EN 62841-1,
EN 62841-2-14,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN IEC 61000-3-2,
EN 61000-3-3

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,
Име Marcel Filz
Адрес Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne,
Germany



2023/2/11
Алън Динг
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

WESCO